SONY

3-753-314-11 (1)

FM/AM Digital Clock Radio
FM/MW/LW Digital Clock Radio

ICF-C770/C770L

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Bedienungsanleitung

Vor der Inbetriebnahme lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

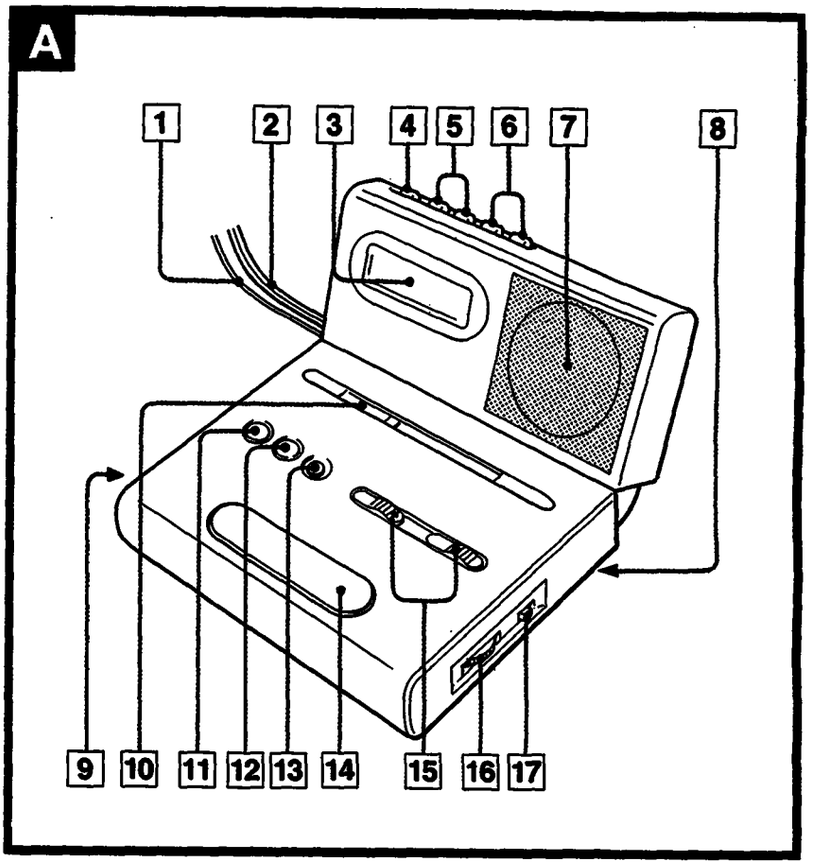
Gebruiksaanwijzing

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Istruzioni per l'uso

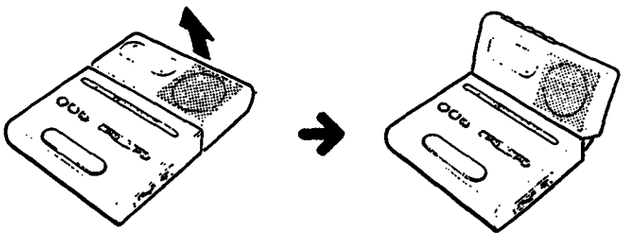
Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservateo per riferimenti futuri.

Sony Corporation ©1991 Printed in Malaysia

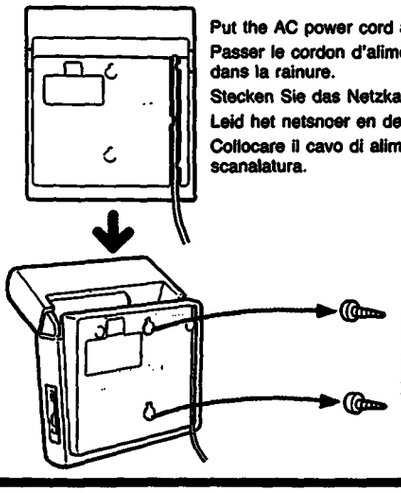


Before using
Avant utilisation
Vor dem Betrieb
Alvorens het apparaat in gebruik te nemen
Prima dell'uso

Adjust the angle of the display panel to read easily.
Ajuster l'angle du panneau d'affichage pour une meilleure lisibilité.
Klappen Sie das Display-Teil hoch, so daß das Display bequem abgelesen werden kann.
Stel voor gebruik de hoek van het tijdvenster zo in dat dit goed leesbaar is.
Regolare l'angolazione del display in modo da leggere facilmente.



How to hang the Unit
Fixation de l'appareil
Zur sekundengenauen Einstellung
Aan de wand hangen van het apparaat
Per appendere l'apparecchio



Put the AC power cord and the FM wire antenna into the grove.
Passer le cordon d'alimentation secteur et l'antenne à fil FM dans la rainure.
Stecken Sie das Netzkabel und die UKW-Wurfantenne in die Nut.
Leid het netsnoer en de FM draadantenne door de groef.
Collocare il cavo di alimentazione CA e l'antenna a filo FM nella scanalatura.

Screws (not supplied)
Vis (non fournies)
Befestigungsschrauben (nicht mitgeliefert)
Schroeven (niet bijgeleverd)
Viti (non in dotazione)

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

IMPORTANT
The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue : Neutral
Brown : Live
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
Do not connect either wire to the earth terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow.

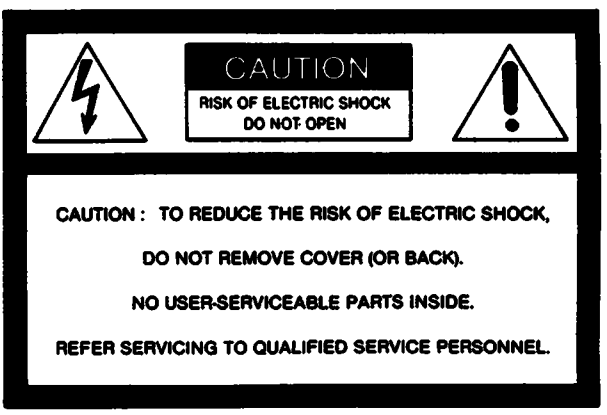
This instruction manual covers ICF-C770 and ICF-C770L.
Their differences are shown in the table below.

Where available	Model name	Available bands	Time display
North and south America,	ICF-C770	FM/AM	12-hour system
UK	ICF-C770L	FM/MW/LW	
Other countries	ICF-C770	FM/AM	24-hour system
	ICF-C770L	FM/MW/LW	

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.


CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
CAUTION : TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

*The graphical symbols are on the bottom enclosure.

Features

- Dual alarm digital clock radio.
- Choice of radio or buzzer awakening sound for each of the two alarm.
- Easy-to-read TILT display panel. You can adjust the angle of the display panel as you like.
- Snooze alarm that can be operated with a feather-light touch.
- Power back-up function using a 6F22 battery (not supplied) to keep the clock operating during a power interruption.
- Wall mountable.

Precautions

- Operate the unit on the following power sources:

	ICF-C770	ICF-C770L
North and south America	120V AC, 60 Hz	—
UK	—	240 V AC, 50 Hz
Other countries	220-230 V AC, 50 Hz	

- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- To disconnect the cord from the wall outlet, pull it out by the plug, not by the cord.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock.
- Allow adequate air circulation to prevent internal heat built-up. Do not place the unit on a surface (rugs, blankets, etc.) or near materials (curtains, draperies) that may block the ventilation holes.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, unplug the unit and have it checked by qualified personnel before operating it any further.
- When cleaning the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents.
- The unit is not disconnected from the ac power source (main) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.

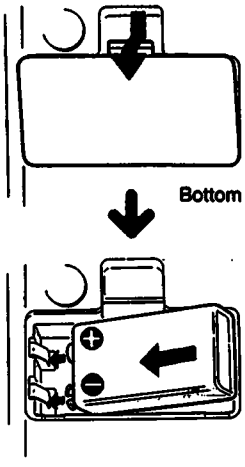
If you have any question or problem concerning your unit, please consult *your nearest Sony dealer.*

Location of Controls (See illustration A.)

1. FM wire antenna
2. AC power cord
3. Time display
4. CLOCK set button
5. TIME SET buttons (+/−)
6. ALARM set buttons (A/B)
7. Speaker
8. Power back-up battery compartment (bottom)
9. Volume control (left)
10. Dial scale
11. SLEEP button
12. ON (radio on) button
13. ALARM RESET/OFF(radio off) button
14. REPEAT ALARM bar
15. Alarm selectors (ALARM A/ ALARM B: OFF/RADIO/BUZZER)
16. TUNING control
17. BAND selector (FM/AM:ICF-C770, FM/MW/LW:ICF-C770L)

Power Back-up during Power Interruption

Be sure to install a 6F22 battery (not supplied) for the power back-up function. If the AC power supply is interrupted, the battery supplies power to keep the clock operating and to hold the alarm time setting.



- During power interruption, the clock function is maintained although the indicator light goes out and the alarm does not sound.
- After a power interruption, the displayed time may not be correct (it may gain or lose a maximum of ten minutes per hour).
- This battery is only for clock operation and alarm memory during power interruption. You cannot listen to the radio with this battery.

When to replace the battery

To check the battery condition, unplug the AC power cord from the wall outlet and plug it in again after a few minutes. If the displayed time is incorrect, replace the battery with a new one. For battery life, see the "Specifications" section.

Caution

- Be sure to install the battery before disconnecting the AC power cord.
- When the unit is left unplugged for a long time, remove the battery to avoid undue battery discharge and unit damage from battery leakage.

Français

Ce mode d'emploi couvre les modèles ICF-C770 et ICF-C770L.
Les différences entre ces modèles sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Disponibilité	Nom du modèle	Gammes disponibles	Affichage de l'heure
Amérique du Nord et du Sud	ICF-C770	FM/AM	Système à 12 heures
R.U	ICF-C770L	FM/PO/GO	
Autres pays	ICF-C770	FM/AM	Système à 24 heures
	ICF-C770L	FM/PO/GO	

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Caractéristiques

- Radio réveil numérique à deux alarmes.
- Choix entre le réveil par radio ou par sonnerie pour chacune des deux alarmes.
- Panneau d'affichage pivotant et très lisible. L'angle du panneau d'affichage peut être ajusté à votre convenance.
- Alarme à répétition qui fonctionne par effleurement.
- Fonction d'alimentation de secours avec une pile 6F22 (non journie) qui évite un arrêt de l'horloge pendant une panne de courant.
- L'appareil peut être accroché au mur.

Précautions

- Faire fonctionner l'appareil sur les sources d'alimentation suivantes:

	ICF-C770	ICF-C770L
Amérique du Nord et du Sud	Secteur 120 V, 60 Hz	—
R.U	—	Secteur 240 V, 50 Hz
Autres pays	Secteur 220–230 V, 50 Hz	

- La plaque indiquant la tension de fonctionnement, etc. est située sur le socle à l'extérieur.
- Pour débrancher le cordon de la prise murale, tirer sur la fiche et jamais sur le cordon proprement dit.
- Eviter d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, au soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques.
- Prévoir une aération suffisante pour éviter une accumulation de chaleur interne. Ne pas placer l'appareil sur une surface moelleuse (tapis, couverture, etc.) ou près de matériaux (rideau, tenture) risquant de bloquer les orifices de ventilation.
- Si un solide ou un liquide pénétrait dans l'appareil, le débrancher et le faire vérifier par un réparateur qualifié avant de le remettre sous tension.
- Pour nettoyer le coffret, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution savonneuse douce. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou de solvants chimiques.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale même s'il est mis hors tension.

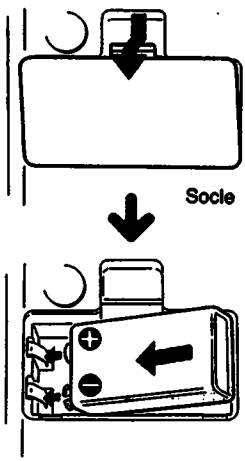
Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez consulter votre distributeur Sony le plus proche.

Emplacement des commandes
(Voir illustration A.)

1 Antenne à fil FM
2 Cordon d'alimentation secteur
3 Affichage de l'heure
4 Touche de réglage de l'horloge (CLOCK)
5 Touches de réglage de l'heure et des minutes (TIME SET) (+/−)
6 Touches de réglage de l'alarme (ALARM) (A/B)
7 Haut-parleur
8 Logement de la pile de secours (socle)
9 Réglage du volume (gauche)
10 Cadran gradué
11 Touche sommeil (SLEEP)
12 Touche de mise sous tension de la radio (ON)
13 Touche de mise hors tension de la radio (ALARM RESET/OFF)
14 Barre de temporisateur (REPEAT ALARM)
15 Sélecteurs d'alarme (ALARM A/ ALARM B: OFF/RADIO/BUZZER)
16 Bouton d'accord
17 Sélecteur de gamme (FM/AM: ICF-C770, FM/PO/GO: ICF-C770L)

Alimentation de secours en cas de panne de courant

Ne pas oublier d'installer une pile 6F22 (non fournie) pour la fonction d'alimentation de secours. Si le courant secteur est interrompu, la pile fournit une alimentation suffisante pour faire fonctionner l'horloge et préserver le réglage de l'alarme.



- Pendant une panne de courant, l'horloge continue de fonctionner bien que l'affichage soit éteint et que l'alarme ne retentisse pas.
- Après une coupure de courant, l'heure affichée risque d'être incorrecte (elle peut avancer ou retarder d'environ 10 minutes par heure).
- Cette pile ne sert qu'à faire fonctionner l'horloge et à mémoriser le réglage de l'alarme en cas de coupure de courant. Elle ne permet pas d'écouter la radio.

Remplacement de la pile

Pour vérifier l'état de la pile, débrancher le cordon d'alimentation secteur de la prise murale et le rebrancher au bout de quelques minutes. Si l'heure affichée est incorrecte, remplacer la pile par une neuve. Au sujet de l'autonomie de la pile, voir "Spécifications".

Attention

- Prendre soin de mettre la pile en place avant de brancher le cordon d'alimentation secteur.
- Si l'appareil est débranché pendant longtemps, prendre soin de retirer la pile pour l'économiser et pour éviter d'endommager l'appareil par une fuite d'électrolyte.

Diese Anleitung behandelt die Modelle ICF-770 und ICF-770L, bei denen die folgenden Unterschiede bestehen.

Bezugsland	Modellbezeichnung	Wellenbereiche	Zeitanzeige
Nord- und Südamerika	ICF-C770	UKW/MW	12-Stunden-System
Großbritannien	ICF-C770L	UKW/MW/LW	
Andere Länder	ICF-C770	UKW/MW	24-Stunden-System
	ICF-C770L	UKW/MW/LW	

Vorsicht

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Merkmale

- Radio mit Digitaluhr und zwei Alarmfunktionen.
- Zwei Weck-Betriebsarten: Radio und Summer
- Leicht ablesbare, schwenkbare Anzeige.
- Auf leichtes Tastenantippen ansprechende Wiederholweck-Funktion.
- Sicherungsbatterie 6F22 (nicht mitgeliefert) zur Versorgung der Uhr bei Stromausfall.
- Auch für Wandaufhängung geeignet.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät an folgenden Stromquellen:

	ICF-C770	ICF-C770L
Nord- und Südamerika	120 V Wechselspannung, 60 Hz	—
Großbritannien	—	240 V Wechselspannung, 50 Hz
Andere Länder	220/230 V Wechselspannung, 50 Hz	

- Das Typenschild mit Angabe von Betriebsspannung und anderen Kenndaten befindet sich an der Unterseite.
- Fassen Sie das Netzkabel beim Abtrennen nur am Stecker und nicht am Kabel selbst an.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen, prallem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand und Staub und vermeiden Sie Stöße.
- Achten Sie auf ausreichende Belüftung, um einem internen Wärmestau vorzubeugen. Stellen Sie das Gerät nicht auf Decken, Teppiche usw. und auch nicht in der Nähe von Wandbehängen, Vorhängen usw. auf, da hierdurch die Belüftungsöffnungen blockiert werden können.
- Falls ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt, trennen Sie das Gerät vom Netz ab und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das leicht mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel dürfen keinesfalls verwendet werden.
- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange das Netzkabel noch an einer Wandsteckdose angeschlossen ist.

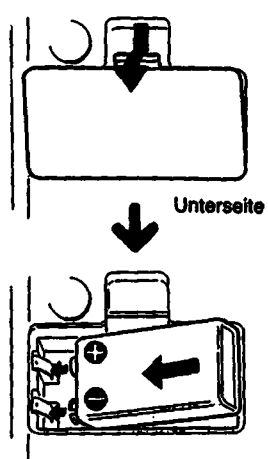
Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Lage der Bedienungselemente
(Siehe Abb. A.)

1. **UKW-Antennendraht**
2. **Netzkabel**
3. **Zeitanzeige-Display**
4. **Uhrzeitfunktion-Wahltaste (CLOCK)**
5. **Uhrzeit-Einstelltasten (TIME SET +/−)**
6. **Weckzeit-Einstelltaste (ALARM (A/B))**
7. **Lautsprecher**
8. **Fach für Sicherungsbatterie (Unterseite)**
9. **Lautstärkeregler (an der linken Siete)**
10. **Abstimmskala**
11. **Ausschaltautomatiktaste (SLEEP)**
12. **Radio-Einschalttaste (ON)**
13. **Taste für Weckzeitrücksetzung/ Radio Aus (ALARM RESET/OFF)**
14. **Taste für Weckwiederholung (REPEAT ALARM)**
15. **Weckfunktionswähler (ALARM A/ ALARM B: OFF/RADIO/BUZZER)**
16. **Abstimmrad (TUNING)**
17. **Wellenbereichswähler (BAND/MW bei ICF-C770, FM/MW/LW bei ICF-C770L)**

Zur Sicherungsbatterie

In das Gerät kann eine getrennt erhältliche 9-V-Batterie (Typ 6F22) eingesetzt werden, die Uhr und Weckzeitspeicher bei einem Stromausfall weiter mit Strom versorgt.



- Während eines Stromausfalls läuft die Uhr weiter, die Anzeige bleibt jedoch dunkel und der Weckton ist nicht zu hören.
- Nach einem Stromausfall geht die Uhr möglicherweise vor oder nach (bis zu 10 Minuten pro Stunde).
- Die Sicherungsbatterie ist ausschließlich zur Versorgung von Uhr und Weckzeitspeicher bei einem Stromausfall bestimmt und ermöglicht daher keinen Rundfunkempfang.

Fälliger Batteriewechsel
Zum Prüfen des Batteriezustands müssen Sie den Netzstecker ziehen und nach einigen Minuten wieder in die Wandsteckdose einstecken. Wird danach eine falsche Uhrzeit angezeigt, so ist die Batterie erschöpft und muß ausgetauscht werden. Näheres zur Lebensdauer der Batterie finden Sie unter „Technische Daten".

Vorsicht
- Die Batterie muß unbedingt vor dem Ziehen des Netzsteckers eingesetzt werden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, so sollten Sie zuvor die Batterie herausnehmen, um einer Entladung der Batterie und eventuellen Schäden durch auslaufenden Elektrolyt vorzubeugen.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de modellen ICF-C770 en ICF-C770L.
De verschillen tussen de twee modellen zijn in onderstaande tabel aangegeven.

Plaats van aankoop	Modelnummer	Beschikbare afstembanden	Tijdsaanduiding
Noord- en Zuid-Amerika	ICF-C770	FM/AM	12-uurs cyclus
Groot-Brittannië	ICF-C770L	FM/MG/LG	
Andere landen	ICF-C770	FM/AM	24-uurs cyclus
	ICF-C770L	FM/MG/LG	

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

Kenmerken

- Digitale klokradio met dubbele wekker.
- Voor elke wekker kunt u naar keuze gewekt worden door de radio of de zoemer.
- Gemakkelijk uitleesbaar venster, dat u in de gewenste hoek kunt draaien (verstelbaar tijdvenster).
- Repeteer-wekker die met een vederlichte druk op een toets te bedienen is.
- Reserve-stroomvoorziening via een 6F22 batterij (niet bijgeleverd), zodat u van een eventuele stroomonderbreking geen hinder ondervindt.
- Ook aan de wand te hangen.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat op de hieronder aangegeven netspanning:

	ICF-C770	ICF-C770L
Noord- en Zuid-Amerika	120 V wisselstroom, 60 Hz	—
Groot-Brittannië	—	240 V wisselstroom, 50 Hz
Andere landen	220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz	

- Aan de onderkant van het apparaat treft u het naamplaatje aan met daarop de bedrijfsspanning e.d.
- Pak voor het verbreken van de aansluiting van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, direkt zonlicht, vocht, zand, stof of mechanische schokken of trillingen.
- Een goede ventilatie is van vitaal belang om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen. Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak in de buurt van gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Wanneer het apparaat vuil is geworden, dient u dit met een zacht doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel, schoon te maken. Maak de behuizing nooit schoon met een schuurmiddel of een chemisch oplosmiddel, aangezien hierdoor de afwerking aangetast kan worden.
- Zolang de stekker in het stopkontakt steekt, blijft de stroomvoorziening intakt, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.

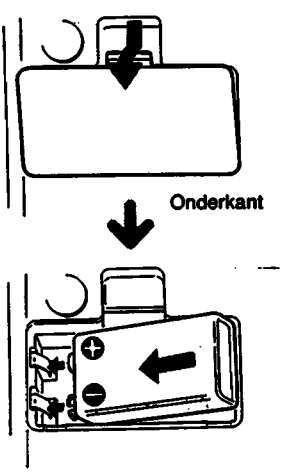
Mocht u vragen of problemen betreffende de werking of bediening van het apparaat hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet kontakt op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Plaats en funktie van de bedieningsorganen (Zie afbeelding A.)

1 FM draadantenne
2 Netsnoer
3 Tijdvenster
4 Klok-toets (CLOCK)
5 Tijdinsteltoetsen (TIME SET (+/−)
6 Wekker-insteltoetsen (ALARM: A/B)
7 Luidspreker
8 Batterijvak voor reservevoeding-batterij (onderkant)
9 Geluidsregelaar (linkerzijkant)
10 Afstemschaal
11 Sluimertoets (SLEEP)
12 Radio-inschakeltoets (ON)
13 Wekker/radio-uitschakeltoets (ALARM RESET/OFF)
14 Repeteer-wekkertoets (REPEAT ALARM)
15 Wekker-keuzeschakelaars voor elke wekker (ALARM A en ALARM B: Wekker uit/radio (wekker)/zoemer (OFF/RADIO/BUZZER)
16 Afstemknop (TUNING)
17 Afstembandkiezer (BAND) (FM/AM: ICF-C770, FM/MW/LW: ICF-C770L)

Reservevoeding tijdens een stroomonderbreking

Vergeet niet een 6F22 batterij (niet bijgeleverd) te plaatsen voor de reservevoeding.
Als de wisselstroomvoeding onderbroken wordt, zorgt deze batterij voor de stroomvoorziening van de klok, zodat deze blijft funktioneren en de instelling van de wektijd in stand gehouden wordt.



- Tijdens een stroomonderbreking blijft de klok doorlopen. De verlichting van de indikator dooft echter en het wekgeluid zal niet op de ingestelde wektijd te horen zijn, wanneer deze wektijd binnen de stroomonderbreking valt.
- Na een stroomonderbreking zal de klok niet altijd gelijklopen (de klok kan ongeveer 10 minuten per uur achterlopen).
- De batterij is uitsluitend voor de reservevoeding van de klok en het in stand houden van de ingestelde wektijd. Het is niet mogelijk naar de radio te luisteren op voeding van deze batterij.

Wanneer de batterij vervangen moet worden
Om de toestand van de batterij te kontroleren, dient u de stekker van het netsnoer uit het stopkontakt te trekken. Steek na enkele sekonden de stekker weer in het stopkontakt. Als de aangegeven tijd afwijkt van de tijd die voor de stroomonderbreking werd aangegeven, dan dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.
Zie voor informatie betreffende de levensduur van de batterij onder "Technische gegevens".

Opgelet
- Vergeet niet de batterij te plaatsen alvorens de stekker van het netsnoer uit het stopkontakt te trekken.
- Wanneer u van plan bent het apparaat lange tijd niet te gebruiken en daarom de aansluiting op de netspanning verbreekt, vergeet dan niet de batterij te verwijderen om onnodig stroomverbruik van de batterij en beschadiging van het apparaat als gevolg van batterijlekkage te voorkomen.

Questo manuale di istruzioni copre i modelli ICF-C770 e ICF-C770L.
Le differenze tra i due modelli sono indicate nella tabella qui sotto.

Luogo di vendita	Nome del modello	Bande disponibili	Visualizzazione dell'orario
Paesi del Nord e del Sud America,	ICF-C770	FM/AM	Ciclo di 12 ore
Regno Unito	ICF-C770L	FM/MG/LG	
Altri paesi	ICF-C770	FM/AM	Ciclo di 24 ore
	ICF-C770L	FM/MG/LG	

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, . l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazione rivolgersi solo a personale qualificato.

Caratteristiche

- Radio ad orologio digitale a doppia sveglia.
- Possibilità di scelta tra la sveglia al suono della radio o quella al suono del cicalino per ciascuna delle due sveglie.
- Pannello di visualizzazione mobile di facile lettura.
  È possibile regolare l'inclinazione del pannello di visualizzazione come desiderato.
- Funzione di sveglia ripetuta con attivazione a sfioramento.
- Funzione di alimentazione di sostegno tramite una pila 6F22 (non in dotazione) per mantenere l'orologio in funzione anche durante le interruzioni di corrente.
- Montabile a muro.

Precauzioni

- Far funzionare l'apparecchio con le seguenti fonti di alimentazione:

	ICF-C770	ICF-C770L
Paesi del Nord e del Sud America	120 V CA, 60 Hz	—
Regno Unito	—	240 V CA, 50 Hz
Altri paesi	220~230 V CA, 50 Hz	

- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. si trova all'esterno sul fondo.
- Per scollegare il cavo dalla presa a muro, tirarlo afferrandolo per la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Evitare di esporre l'apparecchio a temperature eccessive, alla diretta luce solare, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche.
- Consentire un'adeguata circolazione d'aria per prevenire il surriscaldamento interno dell'apparecchio. Non collocare l'apparecchio su materiali morbidi, quali coperte, tessuti, ecc., o vicino a tendaggi e simili che potrebbero ostruire i fori di ventilazione.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione e far controllare l'apparecchio da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.
- Pulire il rivestimento con un panno morbido leggermente inumidito di una blanda soluzione detergente. Non usare pulitori abrasivi o solventi chimici.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (principale) fino a quando è collegata a una presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato scollegato.

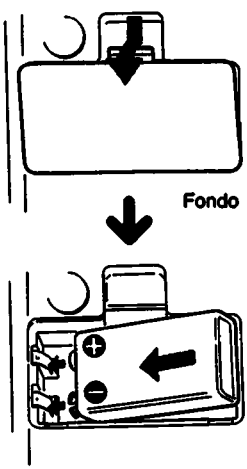
In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sonv.

Posizione dei comandi (Vedere l'illustrazione A.)

1. Antenna FM a filo
2. Cavo di alimentazione CA
3. Display dell'orario
4. Tasto di regolazione dell'orologio (CLOCK)
5. Tasti di regolazione dell'orario (TIME SET +/−)
6. Tasti di regolazione della sveglia (ALARM A/B)
7. Diffusore
8. Comparto della pila per l'alimentazione di sostegno (fondo)
9. Comando del volume (sinistra)
10. Scala delle frequenze
11. Tasto di timer per lo spegnimento ritardato (SLEEP)
12. Tasto di accensione radio (ON)
13. Tasto di silenziamento sveglia/ spegnimento radio (ALARM RESET/OFF)
14. Barra di ripetizione della sveglia (REPEAT ALARM)
15. Selettori di modo di sveglia (ALARM A e ALARM B: disattivazione/radio/cicalino (OFF/RADIO/BUZZER)
16. Comando di sintonia (TUNING)
17. Selettore di banda (BAND) (FM/AM: ICF-C770, FM/MW/LW: ICF-C770L)

Alimentazione di sostegno durante interruzioni di corrente

Assicurarsi di installare una pila 6F22 (non in dotazione) per la funzione di alimentazione di sostegno. Se l'alimentazione CA viene interrotta, la pila alimenta l'orologio per garantirne il funzionamento e conservare in memoria la regolazione dell'orario di sveglia.



- Durante un'interruzione di corrente, l'orologio continua a funzionare anche se l'indicatore si spegne, ma il suono della sveglia non si attiva.
- Dopo un'interruzione di corrente, l'orario visualizzato sul display può talvolta non essere corretto (si possono avere dieci minuti di anticipo o di ritardo per ora).
- Questa pila serve solo per mantenere il funzionamento dell'orologio e la regolazione della sveglia in memoria durante un'interruzione di corrente e non alimenta la radio.

Sostituzione della pila

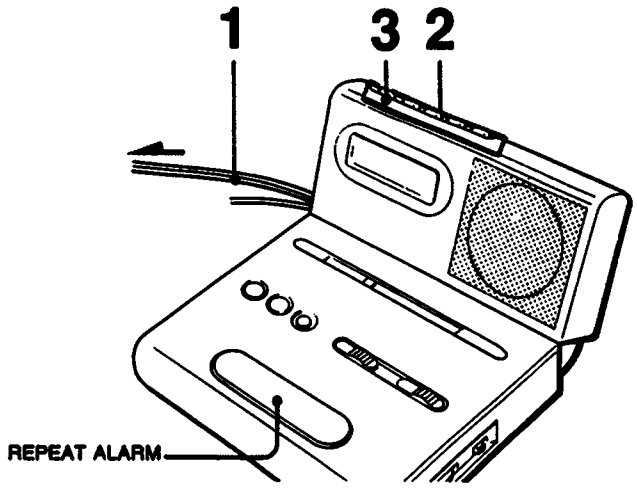
Per controllare le condizioni della pila, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa a muro e ricollegarlo dopo alcuni minuti. Se l'orario sul display non è corretto, sostituire la pila con una nuova. Per quanto riguarda la durata della pila, vedere la sezione "Caratteristiche tecniche".

Attenzione

- Assicurarsi di installare la pila prima di scollegare il cavo di alimentazione CA.
- Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa a muro per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di estrarre la pila per evitare che si scarichi inutilmente e per prevenire danni dovuti a perdite del fluido contenuto nella pila.

These illustrations show the display of the 12-hour system model.
Ces illustrations montrent l'affichage du modèle du système à 12 heures.
Diese Abbildung zeigt das Display bei den Modellen mit 24-Stunden-Anzeige.
Deze afbeeldingen tonen het model met 12-uurs cyclus.
Queste illustrazioni mostrano il display del modello con il ciclo di 12 ore.

B

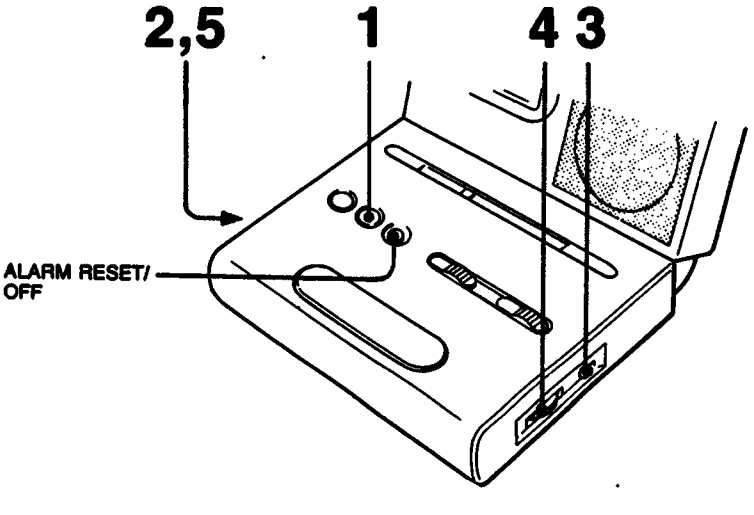


1 Time display
Affichage de l'heure
Zeitanzeige
Tijdvenster
Display dell'orario

Blinks.
Clignote.
Blinkt.
Knippert.
Lampeggia.

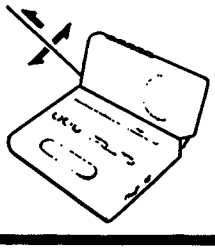
2

C

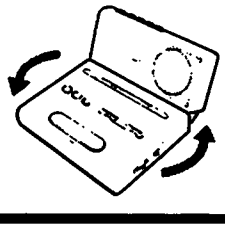


D

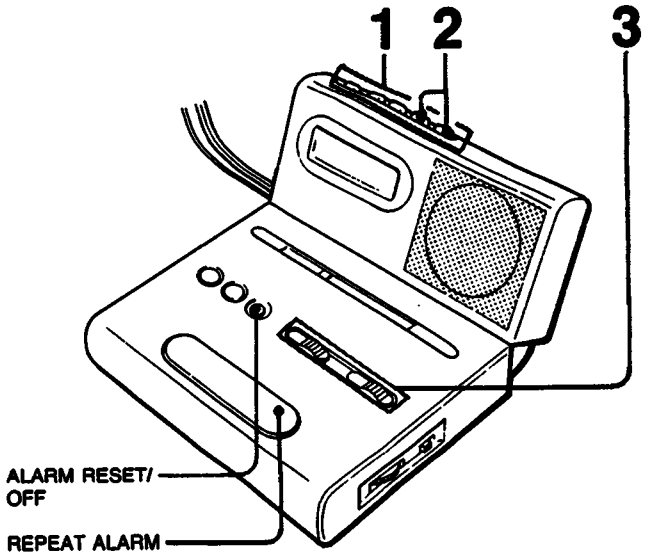
FM
UKW

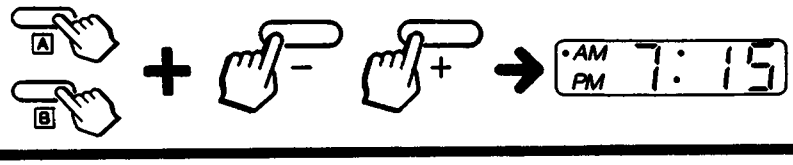


AM(MW)/LW
AM(PO)/GO
MW/LW
AM(MG)/LG
AM(MW)/LW

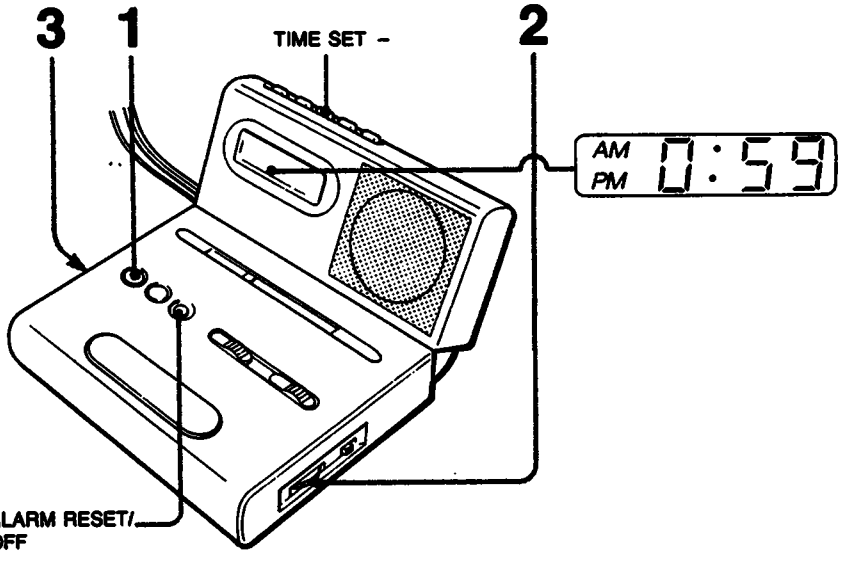


E


1
2
3
ALARM RESET/
OFF
REPEAT ALARM


1
A
B
AM
PM
7:15

F


3
1
TIME SET -
2
AM
PM
0:59
ALARM RESET/
OFF

How to Set the Clock (See illustration B.)

Example: To set to 8:15 AM

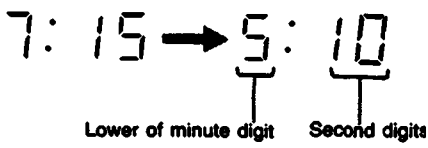
1 Connect the AC power cord to a wall outlet.
The display of the 12-hour system model will show AM12:00.

2 Set the current time.
While keeping CLOCK pressed, press the TIME SET + button (to go forward rapidly) and the TIME SET − button (to go backward slowly). Release CLOCK at exactly 8:15 AM. The clock will begin to operate when CLOCK is released.

To set the current time rapidly, press the + button and advance to a time that is a few minutes ahead of the current time. Then press the − button to set the time correctly.

Zero second adjustment
Example: To set to 7:15
1 Adjust the time to 7:16 as previously described.
2 While keeping CLOCK pressed, press TIME SET − button simultaneously with the radio or telephone time announcement, and then release.

To display minute and second, press REPEAT ALARM.
Example: When the current time is 7:15:10, the display will become:



The display returns to the current hour and minute when it is released.

12-hour system model
AM 12:00 = Midnight
PM 12:00 = Noon

24-hour system model
0:00 = Midnight
12:00 = Noon

Radio Operation (See illustration C.)

1 Press ON to turn on the radio.

2 Turn VOLUME until the sound is audible.

3 Set BAND to the desired band.

4 Turn TUNING to the desired station.

5 Adjust the volume.

To stop the radio, press ALARM RESET/OFF.

To improve the radio reception, operate as shown in illustration D.
FM: Extend the FM wire antenna fully to increase the FM sensitivity.
AM(MW)/LW: Rotate the radio horizontally for optimum reception, since the reception is affected by the direction of the unit.

How to Set the Alarm (RADIO or BUZZER) (See illustration E.)

To set the radio alarm, first tune in the desired station and adjust the volume.

Example: To set the alarm time to 7:15 AM.

1 Set the alarm time on the clock.
While keeping the desired ALARM set button (A or B) pressed, press the TIME SET + button (to go forward rapidly) and the TIME SET − button (to go backward slowly). Release the ALARM set button at exactly 7:15 AM.

2 Set the appropriate alarm selector (A or B) to the desired sound (RADIO or BUZZER).
The alarm sound will arrive at the preset time.

To shut off the alarm sound, press ALARM RESET/OFF, or press REPEAT ALARM when you want to doze a few more minutes.
When you press REPEAT ALARM, the alarm sound becomes silent, but will automatically come on again after about seven minutes. You can repeat this function as many times as you like.
If you do not press ALARM RESET/OFF, the unit shuts off automatically after 59 minutes whether or not you press REPEAT ALARM.

To completely cancel the alarm, set the desired alarm selector to OFF.

The volume of the alarm sound
The radio volume can be adjusted.
The buzzer volume is fixed.

To check the present time, press the desired ALARM set button.

How to Set the Sleep Timer (See illustration F.)

By using the sleep timer, you can fall asleep while listening to the radio. You can set the sleep time so that the radio turns off up to 59 minutes later.

1 Press SLEEP.
The radio turns on, and will turn off after 59 minutes.

If you want to set the desired time duration, while keeping SLEEP pressed, press the TIME SET – button.
You can set the time duration within the range from 59 minutes to 1 minute.

2 Turn TUNING to the desired station.

3 Adjust the volume.

To turn off the radio before the preset time, press ALARM RESET/OFF.

To check the remaining minutes, press SLEEP lightly.

Specifications

Frequency range

	Band	ICF-C770	ICF-C770L
North and south America	FM	87.6 - 108 MHz	—
	AM	530 - 1710 kHz	
Italy	FM	87.5 - 108 MHz	—
	AM	526.5 - 1606.5 kHz	
Other countries	FM	87.6 - 107.5 MHz	87.6 - 107.5 MHz
	AM(MW)	531 - 1602 kHz	531 - 1602 kHz
	LW	—	153 - 255 kHz

Intermediate frequency range: FM: 10.7 MHz, AM: 455 kHz
Antennas: FM: FM wire antenna
AM/MW/LW: Built-in ferrite bar antenna
Speaker: Approx. 6.6 cm (2 5/8 inches) dia.
Power output: 150 mW (at 10% harmonic distortion)
Power requirements

	ICF-C770	ICF-C770L
North and south America	120 V AC, 60 Hz	—
UK	—	240 V AC, 50 Hz
Other countries	220 - 230 V AC, 50 Hz	

For the power backup function: 9 V DC, one 6F22 battery
Battery life: Approx. 29 hours, using Sony battery S-006P (U)
Dimensions: Approx. 167 × 117 × 205 mm (w/h/d) (6 5/8 × 4 5/8 × 8 1/8 inches) incl. projecting parts and controls
Weight: Approx. 750 g (1 lb. 10 oz.) not incl. battery

Design and specifications subject to change without notice.

Note
This appliance conforms with EEC Directive 87/308/EEC regarding interference suppression.

Réglage de l'horloge (Voir illustration B.)

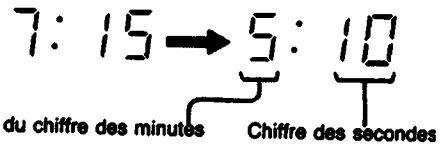
Exemple: Pour régler l'horloge sur 8h 15 du matin (AM)

1 Brancher le cordon d'alimentation secteur à une prise murale.
L'affichage du modèle du système à 12 heures indique AM12:00.

2 Régler l'heure.
Tout en maintenant la touche CLOCK enfoncée, appuyer sur la touche TIME SET + (pour avancer rapidement) et sur la touche TIME SET – (pour reculer lentement). Libérer la touche CLOCK sur exactement 8:15 AM. L'horloge commence à fonctionner dès que la touche CLOCK est libérée.

Réglage sans seconde
Exemple: Pour régler 7:15
1 Régler l'heure sur 7:16 comme décrit ci-dessus.
2 Tout en maintenant la touche CLOCK enfoncée, appuyer sur la touche TIME SET – en même temps que le top sonore de la radio ou de l'horloge parlante puis la libérer.

Pour afficher les minutes et les secondes, appuyer sur REPEAT ALARM.
Exemple: Lorsque l'heure réelle est 7:15:10, l'affichage devient:



L'affichage revient à l'heure réelle lorsque la touche est libérée.

Modèle du système à 12 heures
AM 12:00 = Minuit
PM 12:00 = Midi

Modèle du système à 24 heures
0:00 = Minuit
12:00 = Midi

Fonctionnement de la radio (Voir illustration C.)

1 Appuyer sur ON pour mettre la radio sous tension.

2 Tourner le réglage VOLUME jusqu'à perception du son.

3 Mettre BAND sur la gamme souhaitée.

4 Mettre TUNING sur la station souhaitée.

5 Régler le volume.

Pour arrêter la radio, appuyer sur ALARM RESET/OFF.

Pour améliorer la réception radio, voir illustration D.
FM: Déployer complètement le jie de l'antenne pour accroître la sensibilité FM.
AM(PO)/GO: Faire pivoter l'appareil horizontalement car la réception est affectée par la direction de l'appareil.

Réglage de l'alarme (radio ou sonnerie) (Voir illustration E.)

Pour l'alarme par radio, accorder d'abord la station souhaitée et accorder le volume.

Exemple: Réglage de l'alarme à 7h15 du matin.

1 Régler l'heure de réveil sur l'horloge.
Tout en maintenant la touche ALARM (A ou B enclenchée, appuyer sur la touche TIME SET + (pour avancer rapidement) et sur la touche TIME SET – (pour reculer lentement).
Libérer la touche ALARM sur exactement 7:15 AM.

3 Mettre le sélecteur d'alarme approprié (A ou B) sur la position souhaitée (radio ou sonnerie).
L'alarme retentit à l'heure préréglée.

Pour interrompre l'alarme, appuyer sur ALARM RESET/OFF, ou appuyer sur REPEAT ALARM pour sommeiller quelques minutes de plus.
Si REPEAT ALARM est enclenchée, l'alarme s'arrête mais retentit de nouveau après sept minutes. Cette fonction peut être répétée autant de fois qu'il est souhaité.
Si ALARM RESET/OFF n'est pas enclenchée, l'appareil s'éteint automatiquement après 59 minutes que la touche REPEAT ALARM soit enclenchée ou non.

Pour annuler complètement l'alarme, mettre le sélecteur souhaité sur OFF.

Volume de l'alarme
Le volume de la radio peut être ajusté.
Le volume de la sonnerie est fixe.

Pour vérifier l'heure actuelle, appuyer sur la touche ALARM souhaitée.

Réglage de la minuterie sommeil
(Voir illustration F.)

La minuterie sommeil permet de s'endormir en écoutant la radio. Elle peut être réglée de sorte que la radio se mette hors tension jusqu'à 59 minutes plus tard.

1 Appuyer sur SLEEP.
La radio se met sous tension et s'éteint au bout de 59 minutes.

Pour régler la durée souhaitée, appuyer sur la touche TIME SET – en maintenant SLEEP enclenchée. La durée peut être réglée à l'intérieur d'une plage allant de 59 à 1 minutes.

2 Mettre TUNING sur la station souhaitée.

3 Régler le volume.

Pour arrêter la radio avant le compte à rebours, appuyer sur ALARM RESET/OFF.

Pour vérifier le nombre de minutes restantes, appuyer légèrement sur SLEEP.

Spécifications

Gamme de fréquence

	Gamme	ICF-C770	ICF-C770L
Amérique du Nord et du Sud	FM	87,6 - 108 MHz	—
	AM	530 - 1710 kHz	
Italie	FM	87,5 - 108 MHz	—
	AM	526,5 - 1606,5 kHz	
Autres pays	FM	87,6 - 107,5 MHz	87,6 - 107,5 MHz
	AM(PO)	531 - 1602 kHz	531 - 1602 kHz
	GO	—	153 - 255 kHz

Gamme de fréquence intermédiaire
FM: 10,7 MHz, AM: 455 kHz

Antennes
FM: Antenne à fil FM
AM/PO/GO: Antenne à barre de ferrite incorporée

Haut-parleur
Env. 6,6 cm (2 5/8 pouces) de dia.

Sortie de puissance
150 mW (à 10% de distortion harmonique)

Alimentation

	ICF-C770	ICF-C770L
Amérique du Nord et du Sud	Secteur 120 V, 60 Hz	—
R.U	—	Secteur 240 V, 50 Hz
Autres pays	Secteur 220 - 230 V, 50 Hz	

Pour la fonction d'alimentation de secours: 9 V CC, une pile 6F22

Autonomie de la pile
Env. 29 heures avec une pile Sony S-006P (U)

Dimensions
Env. 167 × 117 × 205 mm (l/h/p)
(6 5/8 × 4 5/8 × 8 1/8 pouces)
commandes et parties en saillie comprises

Poids
Env. 750 g (1 li. 10 oc.) pile non comprise

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Remarque
Cet appareil est conforme à la Directive 87/308/EEC de la CEE en ce qui concerne la suppression des interférences.

Einstellung der Uhr (Siehe Abb. B.)

Beispiel: Einstellung auf 8:15 Uhr morgens

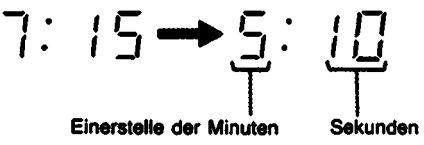
1 Schließen Sie das Gerät ans Netz an.
Bei Modellen mit 12-Stunden-System erscheint nun die Anzeige AM 12:00 im Display.

2 Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit ein.
Hierzu müssen Sie CLOCK gedrückt halten und gleichzeitig Taste TIME SET + bzw. TIME SET – (schnelle Vorwärtszählung/langsame Rückwärtszählung) drücken.
Lassen Sie CLOCK exakt um 8:15 Uhr los. Die Uhr läuft dann los.

Zum schnellen Einstellen der Uhrzeit drücken Sie die Taste + solange, bis die Uhr einige Minuten vorgestellt ist. Danach können Sie dann mit Taste – die genaue Zeit einstellen.

Sekundengenaue Einstellung
Beispiel: Einstellung auf 7:15 Uhr
1 Stellen Sie die Uhr wie zuvor beschrieben auf 7:16 Uhr ein.
2 Halten Sie CLOCK gedrückt und tippen Sie exakt bei Ertönen einen Zeitzeichens im Radio oder Telefon die TIME SET – Taste kurz an.

Zur Anzeige der Minuten und Sekunden drücken Sie REPEAT ALARM.
Beispiel: Bei einer momentanen Uhrzeit von 7:15:10 erhält man folgende Anzeige:



Nach Loslassen der Taste erhält man wieder die normale Stunden- und Minutenanzeige.

Bei Modellen mit 12-Stunden-Anzeige
AM 12:00 = Mitternacht
PM 12:00 = Mittag

Bei Modellen mit 24-Stunden-Anzeige
0:00 = Mitternacht
12:00 = Mittag

Radiobetrieb (Siehe Abb. C.)

1 Schalten Sie das Radio mit ON ein.

2 Drehen Sie VOLUME, bis der Ton zu hören ist.

3 Wählen Sie mit BAND den gewünschten Wellenbereich.

4 Stellen Sie mit TUNING die gewünschte Empfangsfrequenz ein.

5 Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein.

Zum Ausschalten des Rundfunkempfangs drücken Sie ALARM RESET/OFF.

Für besseren Empfang gehen Sie bitte gemäß Abb. D vor.
UKW: Durch vollständiges Straffziehen der Wurfantenne läßt sich die Empfindlichkeit im UKW-Bereich erhöhen.
MW/LW: Drehen Sie das Gerät, bis der Empfang optimal ist (der MW/LW-Empfang wird durch die Ausrichtung des Geräts beeinflußt).

Einstellung der Weckzeit und Wahl zwischen RADIO und BUZZER (Siehe Abb. E.)

Bei Radio-Weckbetrieb müssen zunächst der gewünschte Sender und die Lautstärke eingestellt werden.

Beispiel: Einstellung der Weckzeit auf 7:15 Uhr morgens

1 Einstellen der Weckzeit an der Uhr.
Halten Sie die entsprechende ALARM-Weckzeittaste (A oder B) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig Taste TIME SET +/– (schnelles Vorwärtszählen/langsames Rückwärtszählen).
Lassen Sie ALARM exakt um 7:15 Uhr los.

2 Stellen Sie den Weckfunktionswähler (A oder B) auf die gewünschte Wecktonart ein (RADIO oder BUZZER).
Zur eingestellten Zeit werden Sie nun über Radio oder Summer geweckt.

Um den Weckton auszuschalten
Drücken Sie ALARM RESET/OFF; wenn Sie jedoch noch einige Minuten weiterschlummern wollen, ist REPEAT ALARM zu drücken. In diesem Fall verstummt der Weckton zunächst, ist jedoch nach ca. 7 Minuten wieder zu hören. Die Schlummerfunktion kann beliebig oft aktiviert werden.
Falls ALARM RESET/OFF bzw. REPEAT ALARM nicht betätigt werden, wird das Gerät automatisch nach 59 Minuten ausgeschaltet.

Zum vollständigen Ausschalten der Weckfunktion müssen Sie den Weckfunktionswähler auf OFF stellen.

Lautstärke des Wecktons
Die Lautstärke des Radios läßt sich nach Wunsch einstellen, der Summerton dagegen ist auf einen festen Laustärkepegel eingestellt.

Zum Ablesen der Uhrzeit drücken Sie bitte die jeweilige ALARM-Einstelltaste.

Einstellung der Ausschaltautomatik

(Siehe Abb. F.)

Dank dieser Automatik brauchen Sie sich keine Sorgen um das Ausschalten des Geräts zu machen, falls Sie bei laufendem Rundfunkprogramm einschlafen. Die maximale Abschaltzeitspanne beträgt 59 Minuten.

1 **Drücken Sie SLEEP.**
Das Radio wird nun eingeschaltet und bleibt 59 Minuten lang in Betrieb.

Ist eine bestimmte Ausschaltzeit gewünscht, so müssen Sie SLEEP und gleichzeitig TIME SET – drücken.
Sie können die Ausschaltzeit in Stufen von 1 Minute innerhalb der 59-Minuten-Bereichs wählen.

2 **Stellen Sie mit TUNING den gewünschten Sender ein.**

3 **Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein.**

Zum Ausschalten des Radios vor der eingestellten Zeit drücken Sie einfach ALARM RESET/OFF.

Wenn Sie die verbleibende Zeit bis zum Ausschalten interessiert, so genügt ein leichtes Antippen von SLEEP.

Technische Daten

Empfangsbereich

	Wellenbereich	ICF-C770	ICF-C770L
Nord- und Südamerika	UKW	87,6 bis 108 MHz	—
	MW	530 bis 1710 kHz	
Italien	UKW	87,5 bis 108 MHz	—
	MW	526,5 bis 1606,5 kHz	
Andere Länder	UKW	87,6 bis 107,5 MHz	87,6 bis 107,5 MHz
	MW	531 bis 1602 kHz	531 bis 1602 kHz
	LW	—	153 bis 255 kHz

Zwischenfrequenz UKW: 10,7 MHz, MW: 455 kHz
Antennen UKW: Wurfantenne
MW/LW: eigebauter Ferritstab
Lautsprecher ca. 6,6 cm Durchmesser
Ausgangsleistung 150 mW (bei 10% Klirrfaktor)
Anschlußwerte

	ICF-C770	ICF-C770L
Nord- und Südamerika	120 V Wechselspannung, 60 Hz	—
Großbritannien	—	240 V Wechselspannung, 50 Hz
Andere Länder	220/230 V Wechselspannung, 50 Hz	

Sicherungsbatterie 9 V (Typ 6F22)
Batterie-Lebensdauer ca. 29 Stunden mit Sony Batterie S-006P (U)
Abmessungen ca. 167 × 117 × 205 mm (B/H/T) einschließlich vorspringender Teile und Bedienungselemente
Gewicht ca. 750 g ohne Batterie

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweis
Dieses Gerät erfüllt bezüglich Störstrahlungsunterdrückung die EG-Richtlinie 87/308/EWG.

Instellen van de klok (Zie afbeelding B.)

Voorbeeld: Instellen op 8:15 's ochtends

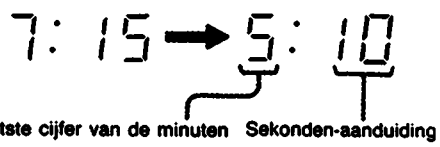
1 Steek de stekker van het netsnoer in een stopkontakt.
De tijdsaanduiding van het 12-uurs systeem geeft "AM12:00" aan.

2 Stel de huidige tijd in.
Houd de CLOCK toets ingedrukt en druk op de TIME SET + toets (snel vooruit laten lopen van de cijfers) of de TIME SET – toets (snel achteruit laten lopen van de cijfers).
Laat de CLOCK toets precies op het tijdsignaal van 8:15 uur los. Op het moment dat u de toets loslaat, zal de klok gaan lopen.

Om de huidige tijd snel in te stellen, houdt u de + toets ingedrukt tot een tijd wordt aangegeven die een paar minuten voorbij de huidige tijd ligt. Stel daarna de tijd precies in met de – toets.

Op de sekonden nauwkeurig gelijkzetten
Voorbeeld: Instellen op 7:15 's ochtends
1 Stel de klok in op 7:16 uur volgens de voorafgaande beschrijving.
2 Houd nu de CLOCK toets ingedrukt en druk daarbij op de TIME SET – toets wanneer het tijdsignaal van radio, TV of telefoon klinkt. Laat beide toetsen daarna los.

Om de minuten en sekonden van de tijd aan te geven, drukt u op REPEAT ALARM.
Voorbeeld: Wanneer de huidige tifd 7:15:10 is, geeft het tijdvenster de volgende cijfers te zien:



Wanneer u de toets loslaat, keert het tijdvenster terug naar de gewone tijdsaanduiding.

12-uurs cyclus
AM 12:00 = middernacht
PM 12:00 = 12 uur 's middags

24-uurs cyclus
0:00 = middernacht
12:00 = 12 uur 's middags

Bediening van de radio (Zie afbeelding C.)

1 Druk op de ON toets om de radio in te schakelen.

2 Draai aan de VOLUME regelaar tot u geluid hoort.

3 Kies de gewenste afstemband met de BAND kiezer.

4 Draai aan de afstemknop (TUNING) om af te stemmen op het gewenste radiostation.

5 Stel het volume naar wens in.

Om de radio uit te schakelen, drukt u op de ALARM RESET/OFF toets.

Voor het verbeteren van de radio-ontvangst, gaat u te werk zoals aangegeven in afbeelding D.
FM: Strek de FM draadantenne volledig uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.
AM(MG)/LG: Aangezien de ontvangst beïnvloed wordt door de stand van de radio, dient u het apparaat in een horizontaal vlak te verdraaien voor het verkrijgen van een optimale ontvangst.

Instellen van de wekker (radio (wekker) of zoemer) (Zie afbeelding E.)

Voor gewekt worden door de radio, stemt u eerst af op het gewenste station en stelt u het volume in.

Voorbeeld: Instellen van de wektijd op 7:15 uur 's ochtends

1 Stel de wektijd op de klok in.
Terwijl u de gewenste wekker-insteltoets ALARM (A of B) ingedrukt houdt, drukt u op de TIME SET + toets (snel vooruit laten lopen van de cijfers) of de TIME SET – toets (snel achteruit laten lopen van de cijfers).
Laat de ALARM toets om precies 7:15 uur los.

2 Kies met de wekker-keuzeschakelaar voor de betreffende wekker (A of B) het gewenste wekgeluid, "RADIO" (radiowekker) of "BUZZER" (zoemer).
Het gekozen wekgeluid zal nu op de ingestelde wektijd te horen zijn.

Om het wekgeluid uit te schakelen, drukt u op de ALARM RESET/OFF toets. Druk op de REPEAT ALARM toets als u nog een paar minuten wilt doorslapen. Als u op de REPEAT ALARM toets drukt, zal het wekgeluid voorlopig worden uitgeschakeld, maar automatisch na ongeveer zeven minuten weer te horen zijn. U kunt deze funktie net zo vaak inschakelen als u wilt.
Wanneer u niet op de ALARM RESET/OFF toets drukt, zal het wekgeluid (radio of zoemer) automatisch na 59 minuten worden uitgeschakeld, ongeacht of u wel of niet op de REPEAT ALARM toets drukt.

Om de wekker helemaal uit te schakelen, zet u de betreffende wekker-keuzeschakelaar op "OFF".

Het volume van het wekgeluid
Het volume van de radio(wekker) kunt u naar wens instellen.
Het volume van de zoemer is vast ingesteld.

Om de ingestelde wektijd te kontroleren, drukt u op de gewenste wekker-insteltoets (ALARM).

Instellen van de sluimerfunktie
(Zie afbeelding F.)

De sluimerfunktie stelt u in staat in slaap te vallen bij het geluid van de radio. U kunt de sluimerduur zo instellen dat de radio automatisch later (maximaal 59 minuten) wordt uitgeschakeld.

1 Druk op de sluimertoets (SLEEP).
De radio wordt nu ingeschakeld, en na 59 minuten automatisch uitgeschakeld.

Voor het instellen van de gewenste sluimerduur, houdt u de SLEEP toets ingedrukt en drukt u op de TIME SET – toets.

U kunt de sluimerduur naar wens instellen tussen maximaal 59 minuten en minimaal 1 minuut.

2 Stem af op het gewenste station met de afstemknop (TUNING).

3 Stel het volume naar wens in.

Om de radio uit te schakelen voordat de sluimerperiode is verstreken, drukt u op de ALARM RESET/OFF toets.

Voor het kontroleren van de resterende sluimerduur, drukt u de SLEEP toets licht in.

Technische gegevens

Frekwentiebereik

	Afstemband	ICF-C770	ICF-C770L
Noord- en Zuid-Amerika	FM	87,6-108 MHz	—
	AM	530-1710 kHz	
Italië	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	526,5-1606,5 kHz	
Andere landen	FM	87,6-107,5 MHz	87,6-107,5 MHz
	AM(MG)	531-1602 kHz	531-1602 kHz
	LG	—	153-255 kHz

Tussenfrekwenties FM: 10,7 MHz, AM: 455 kHz
Antennes FM: draad antenne
AM/LG/MG: Ingebouwde ferroceptor
Luidspreker Ca. 6,6 cm in diam.
Uitgangsvermogen 150 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Voeding

	ICF-C770	ICF-C770L
Noord- en Zuid-Amerika	120 V wisselstroom, 60 Hz	—
Groot-Brittannië	—	240 V wisselstroom, 50 Hz
Andere landen	220-230 V, wisselstroom, 50 Hz	

Reservevoeding: 9 V gelijkstroom van één 6F22 batterij
Levensduur batterij Ca. 29 uur, bij gebruik van Sony S-006P (U) batterij
Afmetingen 167 × 117 × 205 mm (b/h/d), inkl. uitstekende delen en bedieningsorganen
Gewicht Ca. 750 gr. zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Opmerking
Dit apparaat voldoet aan de eisen van EEG Bepaling 87/308 betreffende het onderdrukken van storing.

Regolazione dell'orologio
(Vedere l'illustrazione B.)

Esempio: Per regolare sulle 8:15 AM

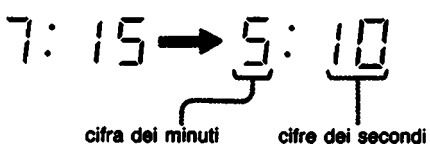
1 Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa a muro.
Il display del modello con il ciclo di 12 ore visualizza AM12:00.

2 Regolare l'orologio sull'orario attuale.
Tenendo premuto CLOCK, premere il tasto TIME SET + (per far avanzare le cifre rapidamente) e il tasto TIME SET – (per farle diminuire lentamente).
Rilasciare CLOCK esattamente alle 8:15 AM. L'orologio comincia a funzionare quando viene rilasciato CLOCK.

Per regolare l'orario attuale rapidamente, premere il tasto + e far avanzare le cifre fino a qualche minuto dopo l'orario attuale. Quindi premere il tasto – per regolare l'orario correttamente.

Regolazione al secondo
Esempio: Per regolare sulle 7:15
1 Regolare l'orario sulle 7:16 come spiegato precedentemente.
2 Tenendo premuto CLOCK premere il tasto TIME SET – contemporaneamente a un annuncio dell'ora esatta radio o telefonico e quindi rilasciare.

Per visualizzare minuti e secondi, premere REPEAT ALARM.
Esempio: Se l'orario attuale è 7:15:10, il dispaly visualizza:



Il display ritorna all'orario e minuti attuale quando il tasto viene rilasciato.

Modello con ciclo orario di 12 ore
AM 12:00 = mezzanotte
PM 12:00 = mezzogiorno

Modello con ciclo orario di 24 ore
0:00 = mezzanotte
12:00 = mezzogiorno

Funzionamento della radio
(Vedere l'illustrazione C.)

1 Premere ON per accendere la radio.

2 Girare VOLUME fino a che il suono è udibile.

3 Regolare BAND sulla banda desiderata.

4 Girare TUNING fino a sintonizzare la stazione desiderata.

5 Regolare il volume.

Per spegnere la radio, premere ALARM RESET/OFF.

Per migliorare la ricezione radio, fare come mostrato nell'illustrazione D.
FM: Estendere l'antenna FM a filo completamente per migliorare la sensibilità FM.
AM(MW)/LW: Poiché la ricezione è influenzata dall'orientamento della radio, girare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

Regolazione della sveglia (radio o cicalino) (Vedere l'illustrazione E.)

Per regolare la sveglia al suono della radio, sintonizzare innanzitutto la stazione desiderata e regolarne il volume.

Esempio: Per regolare l'orario di sveglia sulle 7:15 AM

1 Regolare l'orario di sveglia sull'orologio.
Tenendo premuto il tasto di regolazione della sveglia ALARM desiderato (A o B), premere il tasto TIME SET + (per far avanzare le cifre rapidamente) e il tasto TIME SET – (per farle diminuire lentamente).
Rilasciare il tasto ALARM esattamente alle 7:15

2 Regolare il selettore di modo di sveglia appropriato (A o B) sulla posizione desiderata (RADIO per la sveglia al suono della radio o BUZZER per la sveglia al suono del cicalino).
Il suono di sveglia desiderato si attiverà all'orario fissato.

Per fermare il suono della sveglia, premere ALARM RESET/OFF, oppure premere REPEAT ALARM se si desidera dormire qualche minuto in più.
Quando si preme REPEAT ALARM, il suono della sveglia viene silenziato e si riattiva automaticamente dopo sette minuti circa. È possibile ripetere questa funzione tutte le volte desiderate.
Se non si preme ALARM RESET/OFF, l'apparecchio si disattiverà automaticamente dopo 59 minuti indipendentemente da se viene premuto REPEAT ALARM.

Per disattivare completamente la sveglia, regolare il selettore di sveglia desiderato su OFF.

Volume del suono della sveglia
Il volume della radio può essere regolato.
Il volume del cicalino è fisso.

Per controllare l'orario fissato, premere il tasto di regolazione della sveglia ALARM desiderato.

Regolazione del timer per lo spegnimento ritardato (Vedere l'illustrazione F.)

È possibile addormentarsi al suono della radio grazie al timer per lo spegnimento ritardato. È possibile regolare l'orario per lo spegnimento ritardato in modo che la radio si spenga dopo 59 minuti.

1 **Premere SLEEP.**
La radio si accende e si spegne dopo 59 minuti.

Per regolare l'orario di ascolto desiderato, premere il tasto TIME SET – tenendo premuto SLEEP.

È possibile regolare l'orario di ascolto desiderato per un periodo di tempo da 1 a 59 minuti.

2 **Sintonizzare la stazione desiderata.**

3 **Regolare il volume.**

Per spegnere la radio prima dell'orario fissato, premere ALARM RESET/OFF.

Per controllare i minuti rimanenti, premere leggermente SLEEP.

Caratteristiche tecniche

Campo di frequenza

	Banda	ICF-C770	ICF-C770L
Paesi del Nord e del Sud America	FM	87,6-108 MHz	—
	AM	530-1710 kHz	
Italia	FM	87,5-108 MHz	—
	AM	526,5-1606,5 kHz	
Altri paesi	FM	87,6-107,5 MHz	87,6-107,5 MHz
	AM(MW)	531-1602 kHz	531-1602 kHz
	LW	—	153-255 kHz

Campo di frequenza intermedia FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz

Antenne — FM: Antenna FM a filo
AM/MW/LW: Antenna a barra di ferrite incorporata

Diffusore — Circa 6,6 cm di diam.

Uscita di potenza — 150 mW (al 10% di distorsione armonica)

Alimentazione

	ICF-C770	ICF-C770L
Paesi del Nord e del Sud America	120 V CA, 60 Hz	—
Regno Unito	—	240 V CA, 50 Hz
Altri paesi	220-230 V CA, 50 Hz	

Per la funzione di alimentazione di sostegno: 9 V CC, una pila 6F22

Durata della pila — Circa 29 ore con una pila Sony S-006P (U)

Dimensioni — Circa 167 × 117 × 205 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti

Peso — Circa 750 gr, pila esclusa

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Conforme al D.M. 13 aprile 1989 direttiva CEE/87/308.